

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

12 MARS 1963.

Projet de loi modifiant l'article 57bis de la loi du 27 mai 1870 contenant le Code pénal militaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. **CAMBY**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi, voté à l'unanimité par la Chambre des Représentants, ne soulève aucune discussion et aura une portée pratique considérable car il permettra au ministère public de recourir, notamment en matière de roulage, à la procédure de « transaction », organisée par les articles 166 à 169, 180 et suivants du Code d'Instruction criminelle.

Aujourd'hui, le paragraphe 3 de l'article 57bis ne concerne que les matières des douanes, du change et de la réglementation des importations et exportations; aucune transaction n'est possible en matière rurale, de chasse, de pêche et de circulation routière et ce parce que le maximum de la peine d'emprisonnement prévu par le par. 1 de l'article 57bis du Code pénal militaire est d'un an, alors que, hors le cas des infractions prévues par les articles 418 et 420 du Code pénal ordinaire, le ministère public ne peut proposer la « transaction » à l'auteur du délit si le maximum de la peine d'emprisonnement dépasse trois mois.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; De Baeck, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Vandekerckhove, Mme Vandervelde, MM. Van Laeys et Camby, rapporteur.

R. A 6436.

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

461 (Session de 1962-1963) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 janvier 1963.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

12 MAART 1963.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 57bis van de wet van 27 mei 1870 houdende het Militair Strafwetboek.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **CAMBY**.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet, dat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers met eenparigheid van stemmen is aangenomen, heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking. Het zal een grote praktische betekenis hebben, omdat het Openbaar Ministerie erdoor in staat wordt gesteld de procedure van de « minnelijke schikking » toe te passen met name op het gebied van het wegverkeer, zoals die geregeld is in de artikelen 166 tot 169 en 180 v.v. van het Wetboek van Strafvordering.

Tot dusver had artikel 57bis, § 3, alleen betrekking op de douane- en deviezenaangelegenheden alsmede op de reglementering van de in- en uitvoer; inzake veldrecht, jacht, visvangst en wegverkeer was geen minnelijke schikking mogelijk, omdat het maximum van de gevangenisstraf bepaald in § 1 van artikel 57bis van het Militair Strafwetboek één jaar bedraagt, terwijl, behalve ingeval van misdrijven als omschreven in de artikelen 418 en 420 van het gewoon Strafwetboek, het Openbaar Ministerie aan de dader geen « minnelijke schikking » kan voorstellen indien het maximum van de gevangenisstraf meer dan drie maanden bedraagt.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; De Baeck, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Laeys en Camby, verslaggever.

R. A 6436.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

461 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

24 januari 1963.

Pour réaliser cette réforme, le projet insère dans l'article 57bis du Code pénal militaire un par. 3bis, libellé comme suit :

« Pour toute infraction en matière forestière, rurale, de chasse, de pêche et de circulation routière, hors le cas où le fait a causé à autrui un dommage non définitivement indemnisé, l'officier du ministère public près les juridictions militaires peut, s'il estime ne devoir requérir qu'une amende ou une amende et la confiscation, inviter le délinquant à payer entre les mains du receveur de l'enregistrement, dans le délai et suivant les modalités qu'il indique, la somme qu'il détermine.

» Le délai de paiement de la somme fixée sera de huit jours au moins et de six mois au plus; il pourra exceptionnellement être prolongé jusqu'au douzième mois.

» L'article 166, alinéas 2 et suivants, du Code d'instruction criminelle est applicable.

» La faculté accordée à l'officier du ministère public par l'alinéa premier ne peut plus être exercée lorsque la juridiction compétente est saisie de la cause. »

Le projet a été adopté par votre Commission à l'unanimité ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
G. CAMBY.

Le Président,
H. ROLIN.

Om hierin te voorzien voegt het ontwerp aan artikel 57bis van het Militair Strafwetboek een § 3bis toe, luidende :

« Voor iedere overtreding in bos-, veld-, jacht-, visvangst- en wegverkeeraangelegenheden, behalve indien het feit aan een ander een niet definitief vergoede schade heeft veroorzaakt, kan de ambtenaar van het openbaar ministerie bij de militaire gerechten, wanneer hij oordeelt alleen een geldboete ofwel een geldboete en de verbeurdverklaring te moeten vorderen, de overtreder verzoeken, binnen de termijn en volgens de regelen die hij bepaalt, een door hem vast te stellen bedrag te betalen in handen van de ontvanger der registratie.

» De termijn voor het betalen van de vastgestelde som zal ten minste acht dagen en ten hoogste zes maanden bedragen; bij uitzondering kan hij tot twaalf maanden worden verlengd.

» Artikel 166, tweede lid en volgende, van het Wetboek van strafvordering is van toepassing.

» Het in het eerste lid aan de ambtenaar van het openbaar ministerie toegekende recht mag niet meer worden uitgeoefend wanneer de zaak bij het bevoegde gerecht aanhangig is gemaakt ».

Uw Commissie heeft het ontwerp alsmede dit verslag met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
G. CAMBY.

De Voorzitter,
H. ROLIN.